

# DOMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET**

KOOKPLAAT  
PLAQUE DE CUISSON  
KOCHPLATTE  
HOT PLATE



**DO-309KP**

**PRODUCT OF LINEA** 2000

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurück-zuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wenn der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, wie Bürsten und Batterien, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures which are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.


Type nr. Apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO-309KP**  
Type nr des Gerätes  
Type nr. of appliance

Naam  
Nom .....  
Name  
Name


Adres  
Adresse .....  
Adresse  
Address

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase


## **RECYCLAGE INFORMATIE**

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.


## **INFORMATION DE RECYCLAGE**

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## **RECYCLING INFORMATIONEN**

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## **RECYCLING INFORMATION**

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. by ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## **ELEKTRISCHE KOOKPLAAT**

Lees eerst aandachtig de handleiding alvorens het toestel in gebruik te nemen. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging. Volg de handleiding nauwkeurig.

### **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Controleer eerst de de voltage aangegeven op uw toestel, dezelfde is als de geleverde voltage bij u thuis.

Plaats uw toestel in de buurt van een stopcontact, maar niet te dicht bij een waterbron. Het werkoppervlak moet hitte bestendig, droog en ongeveer 75 cm hoog zijn.

Aangezien de zijkant van het toestel warm wordt, moet u rond het toestel een vrije ruimte laten van minstens 5 cm.

Zorg ervoor dat het elektrisch snoer niet in contact komt met hete oppervlakken. Houd het snoer ook buiten het bereik van kinderen.

Zorg ervoor dat het toestel niet te dicht bij de rand van het werkvlak staat en buiten het bereik van kinderen of mensen die gevoelig zijn aan warmte.

Dit toestel mag niet onder een kast geplaatst worden.

Verplaatst de kookplaat niet wanneer ze nog warm is of wanneer er potten op het toestel staan.

Zorg ervoor dat de kookpotten centraal op het vuur staan en dat de stelen van pannen veilig gedraaid staan.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u vet of olie gebruikt tijdens het koken. Om oververhitting te voorkomen, moet u tijdens het gebruik altijd toezicht houden.

Wanneer u stopt met koken moet u de thermostaat op min draaien.

Verwijder de stekker uit het stopcontact na het gebruik.

Laat het toestel niet zonder toezicht achter wanneer er kinderen in de buurt zijn.

Plaats het toestel niet in de buurt van ontvlambare materialen, zoals gordijnen, om brand te vermijden.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.

- Boerderijen

- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.

- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen, inclusief kinderen, met een beperkte, fysieke, sensorïële of mentale capaciteit. Deze personen mogen het toestel ook niet gebruiken, wanneer ze onvoldoende ervaring of kennis hebben over het toestel, tenzij ze instructies hebben gekregen of onder toezicht staan van een bekwame persoon welke instaat voor hun veiligheid.

Kinderen moeten in het oog gehouden worden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.

- Boerderijen

- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.

- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen, inclusief kinderen, met een beperkte, fysieke, sensorische of mentale capaciteit. Deze personen mogen het toestel ook niet gebruiken, wanneer ze onvoldoende ervaring of kennis hebben over het toestel, tenzij ze instructies hebben gekregen of onder toezicht staan van een bekwame persoon welke instaat voor hun veiligheid.

Kinderen moeten in het oog gehouden worden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

## **GEBRUIK**

Zorg ervoor dat de temperatuurknop steeds op min staat .

Wanneer u de kookplaat voor de eerste maal gebruikt, kan er een beetje rook ontstaan, dit is normaal.

Zorg ervoor dat er geen vreemde objecten zoals, water of voedsel op de kookplaat liggen, voor u ze aanzet.

De kookplaat is nu klaar voor gebruik.

Gebruik altijd een kookpot of pan met een platte bodem, welke een goed contact geeft met de kookplaat.

De kookplaat heeft verschillende temperaturen. Gebruik de lage temperaturen (min – 3) voor sudderen en opwarmen. De temperaturen 4 tot max. kunnen gebruikt worden voor koken.

Na het gebruik zal de kookplaat nog een tijdje warm blijven. U kan deze warmte gebruiken om iets warm te houden gedurende een korte periode of voor het uitdrogen van rijst of aardappelen.

## **ONDERHOUD**

Voor u het toestel gaat reinigen moet u altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.

Dompel het toestel nooit onder in water.

Het volledige oppervlak van uw kookplaat kan u reinigen met een zachte vochtige doek.

Gebruik geen agressieve schurende middelen.

Wij raden u aan om gemorste voedselresten te verwijderen met een vochtige doek, wanneer de kookplaat nog warm is, maar niet heet. Wees uiterst voorzichtig tijdens het schoonmaken dat u zich niet verbrandt.

Opgelet : gebruik van het toestel zonder kookpot of pan, zal het toestel beschadigen.

## **PLAQUE DE CUISSON ÉLECTRIQUE**

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter plus tard. Respectez fidèlement le mode d'emploi.

### **PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ**

Vérifiez d'abord que le voltage indiqué sur votre appareil est bien le même que celui du courant que vous recevez chez vous.

Installez votre appareil à proximité d'une prise de courant, mais pas trop près d'une source d'eau (robinet, etc.).

Le plan de travail sur lequel vous posez l'appareil doit être sec, résistant à la chaleur et à une hauteur d'environ 75 cm.

Etant donné que les parois de l'appareil chauffent, il faut laisser tout autour un espace libre d'au moins 5 cm.

Assurez-vous que le cordon électrique n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. Gardez aussi le cordon hors de portée des enfants.

Veillez à ce que l'appareil ne soit pas trop proche du bord du plan de travail et à ce qu'il reste hors de portée des enfants ou de personnes sensibles à la chaleur.

Cet appareil ne peut pas être installé sous une armoire.

Ne déplacez jamais la plaque de cuisson alors qu'elle est encore chaude ou quand des casseroles sont posées dessus.

Assurez-vous que les casseroles sont bien au centre de la plaque et que les manches de poêle ou de poêlon sont tournés dans une position de sécurité.

Montrez-vous particulièrement prudent(e) quand vous utilisez de la graisse ou de l'huile pendant la cuisson. Pour éviter la surchauffe, vous devez surveiller la cuisson en permanence.

Quand vous arrêtez de cuire, il faut replacer le thermostat sur zéro.

Après usage, débranchez l'appareil.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand des enfants sont à proximité.

Afin d'éviter un incendie, ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables comme des tentures.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

– des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;

– des fermes;

– l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;

– des environnements du type chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas destiné à être mise en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par commande à distance séparé.

Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes, y compris les enfants, avec une capacité physique, sensorielle ou mentale limitée. Ces personnes ne peuvent également pas utiliser l'appareil si elles ne disposent pas de suffisamment



d'expérience ou de connaissances de l'appareil, à moins qu'elles aient reçues les instructions ou soient sous la surveillance d'une personne compétente et responsable de leur sécurité.

Il faut en tous temps surveiller les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

## **UTILISATION**

Assurez-vous que le bouton de température est toujours sur zéro.

Lors de la première utilisation de la plaque de cuisson, il peut y avoir formation d'un peu de fumée, c'est normal.

Avant d'allumer la plaque, assurez-vous qu'aucun corps étranger (eau ou nourriture) n'y est posé.

La plaque de cuisson est maintenant prête à l'emploi.

Utilisez toujours une casserole ou une poêle à fond plat, ayant un bon contact avec la plaque de cuisson.

La plaque de cuisson fonctionne à différentes températures. Utilisez les températures basses (positions min à 3) pour mijoter et réchauffer. Les températures élevées (positions 4 à maximum) peuvent être utilisées pour cuire.

Après usage, la plaque de cuisson reste chaude pendant un certain temps. Vous pouvez profiter de cette chaleur pour garder quelque chose au chaud pendant une courte période ou pour faire sécher du riz ou des pommes de terre.

## **ENTRETIEN**

Avant de nettoyer l'appareil, il faut commencer par le débrancher.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

La surface entière de la plaque de cuisson peut être nettoyée avec un chiffon doux humide.

N'utilisez pas de produits abrasifs agressifs.

Nous vous conseillons d'éliminer les restes de nourriture (renversés pendant ou après la cuisson) avec un chiffon humide pendant que la plaque est encore chaude, mais plus brûlante. Pendant que vous nettoyez la plaque, faites bien attention de ne pas vous brûler.

Attention: en utilisant l'appareil sans casserole ou poêle, vous allez à coup sûr l'endommager.

## **ELEKTRISCHE KOCHPLATTE**

Lesen Sie zuerst sorgfältig die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf, vielleicht möchten Sie sie später nochmals lesen. Halten Sie sich genau an die Gebrauchsanweisung.

## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

Kontrollieren Sie zuerst, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

Stellen Sie das Gerät in die Nähe einer Steckdose, aber nicht in die Nähe von Wasser.

Die Arbeitsfläche muss hitzebeständig, trocken und ungefähr 75 cm hoch sein.

Da die Seite des Geräts warm wird, müssen Sie um das Gerät einen Freiraum von mindestens 5 cm einhalten.

Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine heißen Flächen berührt. Das Kabel sollte auch für Kinder unerreichbar sein.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu dicht am Rand der Arbeitsfläche steht und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen, die wärmeempfindlich sind.

Dieses Gerät darf nicht unter einen Schrank gestellt werden.

Bewegen Sie die Kochplatte nicht, wenn sie noch warm ist oder wenn Töpfe auf dem Gerät stehen.

Sorgen Sie dafür, dass die Kochtöpfe in der Mitte der Platte stehen und dass die Griffe von Pfannen sicher gedreht sind.

Verwenden Sie beim Kochen Fett oder Öl mit besonderer Vorsicht. Um Überhitzen zu vermeiden, müssen Sie die Verwendung immer überwachen.

Wenn Sie den Kochvorgang beenden, müssen Sie den Thermostat auf Null drehen.

Ziehen Sie nach der Verwendung den Stecker aus der Steckdose.

Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, wenn Kinder in der Nähe sind.

Zur Vermeidung von Brand sollten Sie das Gerät nicht in die Nähe von entzündlichen Materialien (z.B. Gardinen) stellen.

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt oder in einem ähnlichen Umfeld geeignet wie zum Beispiel:

- Küchenecke für Personal von Geschäften, Büros und ähnlichen beruflichen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel- und Motelzimmer und andere Umgebungen mit einem residenzartigen Charakter
- Gästezimmer oder ähnliche Zimmer

Achtung: Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung bedient werden.

Dieses Gerät darf nicht benutzt werden von Personen, einschließlich Kindern, mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen. Diese Personen dürfen das Gerät ebenfalls nicht benutzen, wenn sie ungenügend Erfahrung oder nicht ausreichende Kenntnisse bezüglich der Bedienung haben, außer wenn Sie Hinweise erhalten haben oder von einer Person beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit

haftet.

Kinder sollten beaufsichtigt werden um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

## **VERWENDUNG**

Achten Sie darauf, dass der Temperaturschalter immer auf Null steht.

Wenn Sie die Kochplatte zum ersten Mal verwenden, kann etwas Rauch entstehen, das ist normal.

Achten Sie darauf, dass nichts auf der Platte liegt (z.B. Wasser oder Lebensmittel), wenn Sie die Platte anschalten.

Die Platte ist nun gebrauchsfertig.

Verwenden Sie immer einen Kochtopf oder eine Pfanne mit flachem Boden, der einen guten Kontakt zur Kochplatte hat.

Die Kochplatte hat verschiedene Temperatureinstellungen. Verwenden Sie die niedrigen Temperaturen (min – 3) zum Schmoren und Aufwärmen. Die Temperaturen 4 bis max. können zum Kochen verwendet werden.

Nach der Verwendung bleibt die Kochplatte noch eine Weile warm. Sie können diese Wärme verwenden um etwas für einen kurzen Zeitraum warm zu halten oder zum Austrocknen von Reis oder Kartoffeln.

## **WARTUNG**

Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

Reinigen Sie die gesamte Oberfläche der Kochplatte mit einem weichen, feuchten Tuch.

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.

Wir empfehlen Ihnen verkleckerte Lebensmittelreste mit einem feuchten Tuch zu entfernen, wenn die Kochplatte noch warm, aber nicht mehr heiß ist. Passen Sie beim Reinigen gut auf, damit Sie sich nicht verbrennen.

Achtung: Wenn Sie das Gerät ohne Topf oder Pfanne verwenden, kann das Gerät beschädigt werden.

## **ELECTRICAL COOKING PLATE**

Read the instruction booklet first, before using the appliance. Save the instruction booklet for later use. Check the instruction booklet carefully.

### **SAFETY REGULATIONS**

First check if the voltage indicated on the appliance is the same as your household current.

Place the appliance near a socket, but make sure it is not too close to a water source.

The working area needs to be heat-resistant, dry and about 75 cm high.

Since the side of the appliance becomes hot, you need to keep a free space of at least 5 cm around the unit.

Make sure the power cord doesn't come in contact with any hot surfaces. Keep the cord away from children.

Make sure the appliance is placed not too close to the edge of the work space and is kept out of reach of children or persons that are sensitive to heat.

This appliance may not be placed under a cupboard.

Don't move the hot plate when it is still hot or when there are pots on the plate.

Make sure that the pots are placed centrally on the hot plate and that the handles of pans are positioned safely.

Be very careful when using grease or oil during cooking.

To prevent overheating, you always need to supervise during use.

When you stop cooking turn the thermostat off.

Remove the plug from the socket.

Don't ever leave the appliance unattended when there are children nearby.

Don't place the hot plate near flammable materials, such as curtains, to prevent fire.

This appliance is only for household use or environments of a similar character such as :

- kitchens that are used by personnel of shops, office or other similar professional environments.

- Farms

- Hotel rooms and motel rooms and other similar environments with a residential character.

- Bed and breakfast or similar.

Attention : this appliance may not be used with an external timer or separate remote control.

This device is not for use by persons, including children, with any kind of impairment, such as, physical, sensorial or mental incapacity. These persons are also not permitted to use the device if they have limited experience or insufficient knowledge, unless they have received the necessary instructions for use or are otherwise being supervised by people ensuring their safety.

Make sure that children cannot play with the device.

**USE**

Make sure the temperature knob is turned off.

When using the hot plate for the first time, smoke may occur, this is normal.

Make sure there are no foreign object, such as water or food on the hot plate, before turning it on.

The hot plate is now ready for use.

Always use a pot or pan with a flat bottom, to have a good contact with the hot plate.

The hot plate has different temperature settings, use the low settings (min-3) for reheating or simmering. The temperature settings 4 to max. can be use for cooking.

After use the hot plate will remain hot for some time. You can use this heat to keep food warm during a short periode or for drying out rice or potatos.

**MAINTENANCE**

Before cleaning the appliance always remove the plug from the socket.

Never immerse the appliance in water.

You can clean the surface of your hot plate with a damp soft cloth.

Don't use any abrasive cleaners.

We recommend to remove spilled food with a damp cloth, when the hot plate is still warm, but not hot. Be very careful during cleaning, not to burn yourself.

Attention : using the appliance without pot or pan, will damage the appliance.

